

## Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این سند یک سند قانونی نیست. هدف این است که به شما در فهمیدن حکم محکمه کمک کند.

شما باید از حکم محکمه پیروی کنید. این یک جرم جنایی است که از احکام پولیس/محکمه پیروی نکنید.

**شما باید احکام زیر را دنبال کنید. خلاف قانون است که این احکام را دنبال نکنید. شما توسط پولیس دستگیر و متهم شناخته و به محکمه فرستاده شده می‌توانید. اگر شما توسط محکمه گنهکار شناخته شدید، شما تا به 2 سال زندانی و تا به \$5,500 جریمه شده می‌توانید.**

**شما همچنین مجرم شناخته شده و با سایر جرایم جنایی به محکمه فرستاده می‌شوید. اگر شما توسط محکمه از بابت این جرایم مجرم شناخته شدید، شما مجازات بیشتری خواهید شد.**

شما باید این احکام را تا تاریخ داده شده دنبال کنید.

صدور این احکام از برای محافظت اشخاص که در آن نامیده شده اند میباشد.

شما باید این احکام را دنبال کنید حتی اگر شخص که نام آن برای محافظت یاد شده از شما میخواهد و یا به شما بگوید که لازم نیست شما آنرا دنبال کنید. اگر شما تلاش برای انجام هر یک از زیرین را کنید، باز هم آن خلاف قانون و به نام شکستن حکم یاد میشود.

### احکام در مورد رفتار

1. شما باید هر یک از کار های زیر را به اشخاص محافظت شده، یا هر کسی که با آنها رابطه دارند انجام ندهید:

- (A) حمله یا تهدید آنها،
- (B) آنها را دنبال کردن، آزار و اذیت و یا آنها را ترساندن، و
- (C) قصداً و یا با بی پروایی از بین بردن و یا صدمه رساندن به ملکیت که متعلق و یا در اختیار شخص محافظت شده میباشد

بطور مثال:

- شما نباید هر یک از این کارها را شخص خود شما، یا از طریق شخص دیگری، و یا از طریق ارتباطات الکترونیکی و الات (بطور مثال، از طریق تلفون، پیام های متنی (تکست)، ایمیل، فیس بوک و یا رسانه های دیگر اجتماعی، و یا ردیابی از طریق GPS) انجام دهید.
- شما نباید کاری را انجام دهید و یا سخنی بگویید که ممکن است شخص محافظت شده احساس ترس یا احساس کند که ممکن است به آنها آسیب برسانید و یا به ملکیت ایشان اسباب از کدام طریقی برسانید، به شمول داشتن ملکیت و حیوانات خانگی مشترک.



Justice

## Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این سند یک سند قانونی نیست. هدف این است که به شما در فهمیدن حکم محکمه کمک کند.  
شما باید از حکم محکمه پیروی کنید. این یک جرم جنایی است که از احکام پولیس/محکمه پیروی نکنید.

### احکام در مورد تماس گرفتن

2. شما نباید با اشخاص محافظت شده از هر طریقی کوشش تماس و نزدیک شدن را کنید، مگر این که تماس از طریق یک وکیل باشد.

بطور مثال:

- شخص شما نباید با شخص محافظت شده کوشش تماس را کند و یا از طریق ارتباطات الکترونیکی (بطور مثال، از طریق تلفون، پیام های متنی (تکست)، ایمیل، فیس بوک و یا رسانه های دیگر اجتماعی) و یا از طریق های دیگر، به شمول خواستن از شخص دیگری که با ایشان تماس بگیرند را کنید.
- اگر شخص محافظت شده با شما در تماس شود و شما جواب انرا بدهید، مهم نیست که چند مرتبه با شما تماس بگیرند و یا دلیل برای انجام ان، شما این حکم را میشکنانید.

3. شما نباید نزدیک شوید به:

(A) مکتب و یا هر مکانی دیگری که شخص محافظت شده ممکن است برای درس خواندن برود،

(B) هر مکانی که ممکن است ایشان برای کودکستان بروند، و یا

(C) هر مکانی دیگر که در حکم ذکر شده باشد.

بطور مثال:

- شخص شما باید به این مکان ها نزدیک نشوید،
- این بدین معناست که شما نمیتوانید به کدام جلسه مکتب، رویداد خاص در مکتب و شب والدین با معلم که در مکتب انجام میپذیرد بروید.

4. شما نمیتوانید به شخص محافظت شده نزدیک و یا با ایشان یکجا باشید برای حداقل 12 ساعت پس از نوشیدن الکل و یا استفاده از مواد مخدر.

بطور مثال:

- شما باید برای حد اقل 12 ساعت پس از نوشیدن الکل و یا استفاده از مواد مخدر به شخص محافظت شده نزدیک و با ایشان یکجا نباشید. بطور مثال، اگر شما آخرین نوشیدنی خود را به ساعت 9:00 شب داشتید، شما نمیتوانید نزدیک آنها، خانه و یا محل کار شان تا روز بعد ساعت 9:00 صبح شوید. اگر شما یکجا زندگی میکنید، این بدین معناست که شما باید مکانی دیگر را برای مدت 12 ساعت جستجو کنید.
- شما نباید با شخص محافظت شده الکل بنوشید و یا از مواد مخدر استفاده کنید
- شما باید از ایشان دوری اختیار کنید حتی اگر آنها از شما بخواهند که چنین نکنید.

5. شما نباید سعی برای پیدا کردن شخص محافظت شده را کنید مگر اینکه یک محکمه حکم انرا داده باشد.



## Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این سند یک سند قانونی نیست. هدف این است که به شما در فهمیدن حکم محکمه کمک کند.

شما باید از حکم محکمه پیروی کنید. این یک جرم جنایی است که از احکام پولیس/محکمه پیروی نکنید.

- بطور مثال:
- شما نباید کوشش پیدا کردن شخص محافظت شده را از طریق ارتباطات الکترونیکی (بطور مثال، از طریق تلفون، پیام های متنی (تکست)، ایمیل، فیس بوک و یا رسانه های دیگر اجتماعی) اینترنت و یا پرسیدن از هر کسی دیگر برای دانستن موقعیت شان کنید.

### احکام در مورد قانون خانواده و اولاد داری

6. شما نباید به شخص محافظت شده نزدیک شوید و یا با آنها از هر راه ممکن تماس بگیرید، مگر این که تماس:

- (A) از طریق یک وکیل، یا
- (B) برای شرکت در مشوره منظور شده و یا مشوره مورد تایید محکمه، میانجیگری و / یا مصالحه، و یا
- (C) به عنوان حکم صادر شده از این یا محکمه دیگر در مورد تماس گرفتن با کودک / کودکان، و یا
- (D) چنانکه بین شما و والدین در مورد تماس با کودک / کودکان موافقت کتبی صورت گرفته باشد،

و یا

(E) چنانکه بین شما و والدین و یا شخص که مسئولیت کودک/کودکان را دارد در مورد تماس با کودک / کودکان موافقت کتبی صورت گرفته باشد،

- بطور مثال:
- شما نباید با شخص محافظت شده کوشش تماس توسط شخص خود شما، و یا از طریق ارتباطات الکترونیکی (بطور مثال، از طریق تلفون، پیام های متنی (تکست)، ایمیل، فیس بوک و یا رسانه های دیگر اجتماعی) و یا از طریق های دیگر، به شمول خواستن از شخص دیگری که با ایشان تماس بگیرند را کنید.
  - اگر شخص محافظت شده با شما در تماس شود و شما جواب انرا بدهید، مهم نیست که چند مرتبه با شما تماس بگیرند و یا دلیل برای انجام ان ، شما این حکم را میشکنید و ممکن است شما به محکمه کشانده شوید.
  - اگر شما یک حکم قانون خانواده یا کدام حکم دیگر از محاکم را که مربوط به مراقبت از فرزند / فرزندان تان میشود را داشته باشید، شما باید با یک وکیل تماس بگیرید اگر در مورد آنچه که شما انجام داده و انجام داده نمیتوانید شک داشته باشید.

برای (B): برای مسائل قانون خانواده، تأیید شده به معنای تأیید تحت قانون حقوق خانواده 1975.

برای (E): بطور مثال، اگر شما و شخص محافظت شده یک کودک / کودکان دارید اما شخص دیگری مسئولیت پرستاری کودک / کودکان شما را دارد، پس شما باید همچنین موافقت کتبی ایشان را در مورد تماس با کودک / کودکان تان داشته باشید. این شخص میتواند یک نماینده وزیر خدمات خانواده و جامعه، یک سرپرست قانونی تعیین شده توسط حکم محکمه و یا پدر و مادر خوانده ایشان باشد.

### احکام در مورد اینکه شما به کجا رفته نمیتوانید

7. شما باید زندگی نکنید در:

- (A) همان ادرس که شخص محافظت شده میباشد، و یا
- (B) هر مکان دیگر ذکر شده در حکم.



Justice

## Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این سند یک سند قانونی نیست. هدف این است که به شما در فهمیدن حکم محکمه کمک کند.  
شما باید از حکم محکمه پیروی کنید. این یک جرم جنایی است که از احکام پولیس/محکمه پیروی نکنید.

بطور مثال:

- اگر شما در این آدرس زندگی میکردید و نیاز به گرفتن از اموال خود را دارید، شما میتوانید درخواست به محکمه برای حکم به دست آوردن اموال خود را کنید، به نام حکم بازبایی املاک و یا شما میتوانید با پولیس تماس بگیرید.

8. شما باید نروید به:
- (A) هر مکانی که شخص محافظت شده زندگی میکند، و یا
- (B) هر مکانی که ایشان کار می کنند، و یا
- (C) هر مکانی ذکر شده در حکم.

بطور مثال:

- شما اجازه رفتن در محدوده آن مکان ها را ندارید.
- اگر شما در این آدرس زندگی میکردید و نیاز به گرفتن از اموال خود را دارید، شما میتوانید درخواست به محکمه برای حکم به دست آوردن اموال خود را کنید، و یا میتوانید با پولیس تماس بگیرید.

9. شما نباید در محدوده چند متری ذکر شده در حکم بروید:
- (A) هر مکانی که شخص محافظت شده زندگی میکند، و یا
- (B) هر مکانی که ایشان کار میکنند، و یا
- (C) هر مکانی ذکر شده در حکم.

بطور مثال:

- شما اجازه ندارید که در محدوده 100 متری سرحد آن مکان ها بروید.
- اگر شما در این آدرس زندگی میکردید و نیاز به گرفتن از اموال خود را دارید، شما میتوانید درخواست به محکمه برای حکم به دست آوردن اموال خود را کنید، و یا میتوانید با پولیس تماس بگیرید.

### احکام در مورد اسلحه

10. هر نوع سلاح که در لست قانون سلاح 1988 ممنوع ذکر شده شما باید نداشته باشید.

بطور مثال:

- شما باید تمام اسلحه خود را که مجوز آن در لست قانون سلاح 1998 ممنوع ذکر شده به پولیس تسلیم کنید. این یک جرم جنایی جداگانه ایست اگر آنرا نگه دارید. اگر شما مطمئن نیستید در مورد هر سلاح که شما باید نداشته باشید از یک افسر پولیس بپرسید.



## Final apprehended domestic violence order Crimes (Domestic and Personal Violence) Act 2007

این سند یک سند قانونی نیست. هدف این است که به شما در فهمیدن حکم محکمه کمک کند.  
شما باید از حکم محکمه پیروی کنید. این یک جرم جنایی است که از احکام پولیس/محکمه پیروی نکنید.

### احکام دیگر

11. پولیس و یا محکمه میتواند احکام خاص دیگر به ارتباط شما یا خانواده تان صادر کند.

اکثر روابط خانوادگی شامل ترس، کنترل یا خشونت نمیشود. اعمال شما غیر قابل قبول است. در حال حاضر به شما این حکم صادر شده است که از آن باید اطاعت کنید. این حکم در سیستم کمپیوتر NSW درج است.

خشونت در خانواده بر همه تاثیر و لطمه وارد میکند. هنگامی که کودکان با خشونت در خانه مواجه میشوند، احتمال آن زیاد است که آنها از افسردگی، اضطراب و پرخاشگری رنج ببرند، و ممکن در مکتب هم مشکلات داشته باشند.

این برای شما یک فرصت برای ایجاد یک تغییر است.

اگر شما میخواهید با کسی در مورد مدیریت احساسات و تنش های خود تان صحبت کنید، کمک در دسترس میباشد. زنگ بزنید:

- Men's referral service - خدمات برای دسترسی از حمایت برای مردان 1300 766 491
- Relationships Australia - خدمات برای حمایت از خانواده 1300 364 277
- Parent line - خدمات برای حمایت از والدین 1300 1300 52

اگر شما آنچه که این حکم می گوید انجام ندهید:

- شما تا به 2 سال در زندان حبس شده و تا به \$5,500 جریمه شده میتوانید.
- شما همچنین مجرم شناخته شده و با سایر جرایم جنایی به محکمه فرستاده میشوید (بطور مثال، حمله و یا تهدید) و همچنان شکستادن این حکم. اگر شما توسط محکمه از بابت این جرایم مجرم شناخته شدید، شما مجازات بیشتری خواهید شد مانند زمان بیشتری را در زندان.

بلافاصله تمام سلاح های که در لست قانون سلاح 1998 ممنوع میباشدند، همراه با مجوز های مربوطه و اجازه نامه ها به پولیس ببرید. اگر شما هر یک از آن را نگاه دارید، شما در نقض این حکم بوده و همچنین با دیگر جرایم جنایی متهم شده میتوانید.

اگر شما هر گونه سوال در مورد این حکم داشته باشید، شما می توانید تماس بگیرید با:

- یک وکیل
- کمک قانونی NSW (Legal Aid NSW) به شماره (02) 9219 5000
- حوزه محلی پولیس و از آنها بخواهید که شما را با افسر خشونت خانوادگی معرفی کنند (اگر شما شخص محافظت شده باشید)
- دسترسی به قانون NSW (Law Access NSW) به شماره 1300 888 529 و یا وبسایت [www.lawaccess.nsw.gov.au](http://www.lawaccess.nsw.gov.au)
- خدمات ترجمانی به شماره 131 450 و یا وبسایت [www.tisnational.gov.au](http://www.tisnational.gov.au)

